

ПРОГРАММА

международной научно-практической конференции

«Романистика в эпоху полилингвизма»

18 – 20 октября 2018

г. Москва

Организационный комитет конференции:

- Краева Ирина Аркадьевна*, ректор ФГБОУ ВО МГЛУ – председатель оргкомитета;
- Сдобнова Юлия Николаевна*, декан факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Егорова Наталья Викторовна*, директор центра франкофонных исследований ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Моисеенко Лилия Васильевна*, заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области права ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Нечаева Ксения Кирилловна*, заведующая кафедрой португальского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Альварес-Солер Анна Александровна*, заведующая кафедрой испанского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Клюев Леонид Владимирович*, директор центра маркетинговых коммуникаций и конференционного менеджмента ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Бушуева Любовь Сергеевна*, заместитель директора центра маркетинговых коммуникаций и конференционного менеджмента ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Смирнова Анастасия Михайловна*, помощник декана факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

Программный комитет конференции:

- Гусейнова Иннара Алиевна*, доктор филологических наук, проректор по науке и молодежной политике ФГБОУ ВО МГЛУ – Председатель Программного комитета;
- Сдобнова Юлия Николаевна*, кандидат филологических наук, декан факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Бондарев Александр Петрович*, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой отечественной и зарубежной литературы ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Семина Ирина Александровна*, доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Сидорова Галина Михайловна*, доктор политических наук, доцент, профессор кафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН ФГБОУ ВО МГЛУ, заведующая Центром истории и культурной антропологии Института Африки РАН;
- Кузнецов Валерий Георгиевич*, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;
- Самуйлов Геннадий Николаевич*, кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук ФГБОУ ВО МГЛУ;

Морозова Мария Ивановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;

Манухина Алла Олеговна, кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики и грамматики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ.

Ответственный секретарь: **Гольденберг Елена Вениаминовна**, старший преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ

Регистрация участников конференции – 18 октября с 9⁰⁰ – 10⁰⁰

Регламент:

Доклады на пленарном заседании – 20 минут

Выступления на секционном заседании – 10-15 минут

Выступления в дискуссии – 5 минут

18 октября 2018 года, четверг

Пленарное заседание

10:30- 18:00, Актовый зал, Остоженка, 38

10:00 – 11:30

Открытие конференции

Приветственное слово ректора ФГБОУ ВО МГЛУ

Краевой Ирины Аркадьевны

Приветственное слово проректора ФГБОУ ВО МГЛУ

Гуссейновой Иннары Алиевны

Приветственное слово посла Швейцарии в РФ Ива Россье

Приветственное слово посла Бельгии в РФ Господина Жана-Артура Режибо

Приветственное слово советника по сотрудничеству и культуре посольства Франции в России, директора французского института в России Господина Оливье Гийома

Приветственное слово атташе по сотрудничеству в области образования Посольства Франции Господина Микаэля Кориш

Приветственное слово атташе по сотрудничеству в области французского языка Госпожи Клодины Мокник

Приветственное слово директора Центра франко-российских исследований Господина Венсана Бенетта

Приветственное слово Посольства Испании

Приветственное слово Посольства Италии

Приветственное слово ведущего специалиста Посольства Португалии Галискарова Геннадия Римовича

Приветственное слово Посольства Люксембурга

Приветственное слово Посольства Конго

Приветственное слово Министерства науки и высшего образования РФ

Приветственное слово МИД РФ

Приветственное слово Росструдничества

- 11:30 – 12:00 Кофейная пауза. Le cocktail de bienvenue.
- 12:00 – 13:30 Пленарное заседание: выступление участников и открытая дискуссия

1. Бондарев Александр Петрович

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой отечественной и зарубежной литературы МГЛУ

Парадоксы литературно-эстетических направлений

2. Загряжская Татьяна Юрьевна

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французского языка и культуры МГУ им. М.В. Ломоносова

Франкоязычная Африка в контексте проблемы центр - периферия франкофонии

3. Татаровская Ирина Геннадьевна

доктор философских наук, старший научный сотрудник Института Африки РАН

История и ареал распространения африканского языка лингала и его взаимодействие с французским языком

4. Писанова Татьяна Викторовна

доктор филологических наук, профессор, профессор МГЛУ

Базовые мифологемы и бинарные оппозиции: основа моделирования культурной идентичности в латиноамериканской литературе

5. Шевлякова Дарья Александровна

доктор культурологии, доцент, заведующая кафедрой итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М. В. Ломоносова

«Италия во Франции»: проектный метод на уроках итальянского языка

Модератор: Семина Ирина Александровна

- 13:30 – 14:30 Обед
- 14:30 – 16:00 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия
- 16:00 – 16:15 Техническая пауза
- 16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия
- 17:45-18:00 Подведение итогов работы в секциях
- 18:00 – 18:30 Фуршет
- 18:30 –19:30 Выступление студенческого театра «Круассан» на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Работа в секциях

14:30- 17:45, Остоженка,38

Секция 1. Изучение структурных уровней романских языков в синхронии и диахронии: фонетика, морфология, синтаксис, лексика

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: Семина Ирина Александровна, Туницкая Елена Леонидовна

1) *Тунцкая Елена Леонидовна*

доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой романских языков, Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации
Сопоставительный анализ дискурсивных коннекторов *en fait* и *en effet* во французском языке

2) *Семина Ирина Александровна,*

доктор филологических наук, доцент заведующая кафедрой лексикологии и стилистики французского языка, ФФЯ МГЛУ
Субстантивная широкозначность в аспекте «абстрактное & конкретное» (на материале французских антропонимов)

3) *Спаская Елена Львовна*

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры лексикологии и стилистики, ФФЯ МГЛУ

Основные тенденции развития французского языка: предлоги « *en* » и « *à* » перед названиями видов транспорта

4) *Сенченкова Марина Викторовна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода
Института филологии и истории, РГГУ

Проблемы грамматической категории вида во французском и русском языках в трудах отечественных и зарубежных аспектологов

5) *Щербакова Алла Вячеславовна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры французской филологии, факультет романо-германской филологии, Воронежский государственный университет
Семантика существительного в условиях пассивно-процессной квалификации

6) *Когалова Елена Александровна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики и грамматики, ФФЯ МГЛУ

О некоторых особенностях швейцарского французского.

7) *Шумакова Анастасия Николаевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук, ИМО и СПН МГЛУ

Функционирование англицизмов в статьях о гастрономии (на материале современной французской прессы)

8) *Пылакина Вероника Валерьевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка переводческого факультета МГЛУ

Заимствования из арабского языка во французском языке в XIX и XX вв.

9) *Лазарев Артем Валерьевич*

преподаватель, Казанский Федеральный Университет

Английские заимствования в лексике современного французского языка.

10) *Борисов Олег Витальевич*

преподаватель кафедры английского языка гуманитарных факультетов, факультет Романо-германской филологии, Воронежский государственный университет

Лексико-семантические свойства модальных глаголов в составе двойного инфинитивного сказуемого

11) *Смирнова Анастасия Михайловна*

старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук ИМО и СПН МГЛУ, помощник декана ФФЯ МГЛУ

Сравнительный анализ неологизмов в речи французских политических деятелей

12) *Голова Наталья Викторовна*

аспирант, учитель французского и английского языков, ГБОУ Школа № 1404 «Гамма»

Индивидуально-авторские неологизмы: ассоциативный лингвистический эксперимент (на материале романов Бориса Виана)

17:45 – 18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30

Выступление студенческого театра на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Работа в секциях

14:30- 17:45, Остоженка, 38

**Секция 2. Перспективы когнитивно-дискурсивных исследований
в романских языках**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Алексеева Елена Альбертовна, Быкова Ольга Алексеевна*

1) Алексеева Елена Альбертовна

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французской филологии, Воронежский государственный университет

Семантический потенциал лексической единицы «идентичность» во французских СМИ

2) Сдобнова Юлия Николаевна

кандидат филологических наук, декан ФФЯ МГЛУ

К вопросу маркированности профессионального франкоязычного педагогического дискурса высшей школы

3) Быкова Ольга Алексеевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики ФФЯ МГЛУ

Структурные особенности полилога в интернет-коммуникации

4) Бочарова Анна Владимировна

кандидат филологических наук, Военный университет Министерства обороны РФ
Хронотоп Интернета в категориях дискурса и диалога

5) Кулагина Ольга Анатольевна

Кандидат филологических наук, доцент, Московский педагогический государственный университет

Языковая репрезентация этнокультурного диссонанса в очерке Оливье Ролена "В России"

6) *Полякова Наталия Владимировна*

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романской филологии МГОУ

Особенности выражения языковой идентичности в деловой Интернет-коммуникации (на материале французского и русского языков)

7) *Петрова Светлана Алексеевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры второго иностранного языка института иностранных языков МГЛУ

Транскультурный подход к прочтению художественного дискурса, сочетающего в себе два лингвокультурных кода (на материале креольского художественного дискурса на французском языке)

8) *Агапова Ольга Владиславовна*

старший преподаватель, Московское высшее общевойсковое командное училище
Синестезия во французском искусствоведческом дискурсе

9) *Лаптева Ольга Евгеньевна*

соискатель кафедры португальского языка ПФ, МГЛУ

Метафора как способ вербализации концепта «возраст» в паремиях португальского языка

10) *Архипова Анастасия Александровна*

преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ, МГЛУ

Особенности фрейма «прогноз» в газетных франкоязычных статьях по экономике

11) *Тугова Екатерина Владимировна*

кандидат филологических наук, ассистент преподавателя, РУДН

Копирование морфологического материала как одно из самых перспективных направлений контактной лингвистики

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Работа в секциях

16:15- 17:45, Остоженка, 38

**Секция 3. Современные методы преподавания романских языков
в эпоху полилингвизма.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Григорьева Елена Яковлевна, Ветчинова Марина Николаевна*

1) Григорьева Елена Яковлевна

доктор педагогических наук, профессор кафедры романских языков, МГПУ ИИЯ
Лингвокультурологический аспект содержания современных учебников
иностранного языка

2) Ветчинова Марина Николаевна

доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков и
профессиональной коммуникации, Курский государственный университет
Из истории использования художественной литературы в изучении французского
языка (середина XIX – начало XX в.)

3) Морозова Мария Ивановна

кандидат педагогических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики
французского языка ФФЯ МГЛУ

Опыт использования учебника “*Écrit et gestion du tableau*” в профессиональной
подготовке магистрантов по направлению «Лингвистика»

4) Егорова Наталия Викторовна

директор Международного центра франкофонных исследований МГЛУ
Les derniers changements de critères aux examens DELF/DALF

5) Курбанова-Ильютко Камилла Искандеровна

кандидат филологических наук, преподаватель кафедры французского языкознания
филологического факультета, МГУ имени М.В. Ломоносова

Французская пресса в практике преподавания французского языка как иностранного

6) *Хайдаров Язгар Рифович*

кандидат филологических наук, доцент, Кемеровский государственный университет
Дидактические методы, применяемые при одновременном преподавании
грамматики французского, итальянского и испанского языков

7) *Юдина Татьяна Петровна*

Старший преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка,
ФФЯ МГЛУ

Практические трудности формирования межкультурной коммуникативной
компетенции студентов, обучающихся по направлению Лингвистика.

8) *Хотног Анастасия Валерьевна*

Преподаватель кафедры фонетики и грамматики ФФЯ МГЛУ

Le développement de la compétence *lectoriale* comme une des compétences de base dans la perspective actionnelle
: l'exemple de la presse écrite comme support

9) *Антипова Татьяна Васильевна*

преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области
медиа технологий ИМО и СПН, МГЛУ

L'approche communicative de l'enseignement de la langue française

10) *Козаренко Ольга Михайловна*

Кандидат географических наук, доцент, ИИЯ РУДН,

Образы России и Франции в восприятии студентов при изучении французского
языка как иностранного

11) *Гусева Алла Ханафиевна*

кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и практики перевода
Института филологии и истории, РГГУ

Использование программных средств при переводе научных текстов гуманитарной
тематики на французском языке: комбинаторная методика преподавания

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Работа в секциях

14:30- 17:45, Остоженка, 38

Секция 4. Проблемы современной испанистики: Теоретические и прикладные аспекты преподавания испанского языка и перевода в полиэтническом пространстве

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Альварес-Солер Анна Александровна, Кутьева Марина Викторовна*

1) Альварес Солер Анна Александровна

кандидат филологических наук, зав. кафедрой испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

Дыхание прошлого в переводах средневековых текстов

2) Кутьева Марина Викторовна

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков №2, РЭУ им. Г.В.Плеханова

Лингвокультурологическая проекция образа птицы на образ человека в испанской языковой картине мира

3) Мансо Вергара Хавьер

Испания, Мадрид, Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

El cantar del Mío Cid: Эволюция древнего кастильского или средневекового языка до современного кастильского языка

4) Дуке Энао Хуан Пабло/ Duque Henaо Juan Pablo

Колумбия, Кали / Colombia, Cali,

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

Использование практико-ориентированных заданий в преподавании испанского языка

5) Шмарев Дмитрий Сергеевич

кандидат филологических наук, Doctor en Filología Hispánica, Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ
Комплексный подход к проведению занятий по домашнему чтению на испанском языке (на материале рассказа Антонио Ортеги «Dionisio»)

6) *Гончаренко Елизавета Сергеевна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

Поэма в стихах современного испанского поэта Антонио Карвахалья. Особенности оригинала и сложности перевода.

7) *Попова Евгения Андреевна*

кандидат филологических наук, старший преподаватель ИИЯ, МГЛУ

Игнашина Зоя Николаевна

старший преподаватель кафедры иностранных языков Института общественных наук, РАНХиГС,

Прагмасемантика экспрессивных этнонимов в кубинском национальном варианте испанского языка

8) *Николаева Наталья Борисовна*

Старший преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

К вопросу о гендерной асимметрии в современном испанском языке и проблеме переводимости

9) *Кузнецов Андрей Валерьевич*

Переводчик АО «Делойт и Туш СНГ», аспирант МГЛУ

Черты испанской культуры в переводе на русский язык: мир автора в фокусе культурного ландшафта

10) *Курчаткина Ольга Алексеевна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

К вопросу о «ложных друзьях» в языковых парах «испанский-английский» и «испанский-русский»

11) *Пыжикова Анна Вячеславовна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета, МГЛУ

«Душа нараспашку» или концепт «Характер человека» в сопоставительном анализе идиом русского и испанского языков.

12) Семенова Мария Борисовна

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета,
МГЛУ

Особенности преподавания фонетики в ВУЗе

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Работа в секциях

14:30- 17:45, Остоженка,38

Секция 5. Диалог культур в полилингвальном пространстве.

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Сидорова Галина Михайловна, Емельянов Антон Игоревич*

1) *Сидорова Галина Михайловна*

доктор политических наук, доцент, профессор кафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН, МГЛУ

Особенности французского языка в Бельгии и ДР Конго

2) *Джиулиодори Лусио Lucio Giuliadori Ph. D in Philosophy. Doctor. Perugia, Italy. Rudn University, Moscow. Senior Lecturer.*

The concept of freedom of expression through the language and vision of Battiato's art

3) *Емельянов Антон Игоревич*

кандидат политических наук, доцент кафедры политологии МГЛУ

Влияние романских языков на формирование латиноамериканской цивилизационной идентичности

4) *Федотов Владимир Николаевич*

кандидат исторических наук, доцент кафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН МГЛУ

Роль французского, португальского и испанского языков в формировании современных наций и государственности на Африканском континенте

5) *Невежина Елизавета Андреевна*

кандидат филологических наук, старший преподаватель, МГУ имени М.В. Ломоносова

Креолитэ как лингвокультурный феномен: история и современность

- 6) *Андреева Арина Анатольевна*
кандидат политических наук, доцент, Экономический факультет, РУДН
Устранение неграмотности в Ибероамериканском регионе как приоритетное направление политики по борьбе с бедностью и устойчивого развития
- 7) *Канеева Анна Витальевна*
кандидат филологических наук, доцент, Донской государственной технической университет
Влияние французского языка на западноевропейские языки и на формирование русского языка науки
- 8) *Матвеева Елена Олеговна*
кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры рекламы и социокультурных технологий, Московский филиал СПб гуманитарного университета профсоюзов
Лингвокультурология в начале 21 века: общность методологических подходов в современном европейском языкознании
- 9) *Смирнова Мария Александровна*
кандидат филологических наук, доцент, факультет иностранных языков, Военный университет Министерства обороны РФ
Триестинский диалект: лингва франка между романским, германским и славянским миром
- 10) *Салкина Мария Сергеевна*
преподаватель кафедры фонетики и грамматики ФФЯ, МГЛУ
Язык как элемент мягкой силы во французской политике

- 17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции
- 18:00 – 18:30 Фуршет
- 18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

18 октября 2018 года, четверг

Молодежная наука в полилингвистическом пространстве

14.30 – 17.50 Серия открытых мастер-классов на французском языке для студентов и молодых ученых на тему: «Le discours médiatique d'aujourd'hui». Ведущий: профессор Жан Пьер Ленотр

14:30 – 15:50 мастер-класс на тему: «40 mots relevés dans la presse, qui nous racontent l'année 2018»

16:00 – 17:50 мастер-класс на тему: «Vus dans la presse : 45 verbes rares ou inusités, indispensables à connaître. Et à utiliser»

19 октября 2018 года, пятница

Пленарное заседание

10:00- 13:00, Актовый зал, Остоженка, 38

10:00 – 13:00 Пленарное заседание: выступление участников и открытая дискуссия

Бубнова Галина Ильинична

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французского языка факультета иностранных языков и регионоведения, МГУ

Артикуляторная база русского и французского языков: динамический аспект

Рыжова Людмила Павловна

доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры романской филологии, МГПИ

Коммуникативно-функциональная лингвистика: единство в многообразии

Кузнецов Валерий Георгиевич

доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лексикологии и стилистики ФФЯ МГЛУ

Роль гипер-гипонимических отношений в формировании языковой картины мира французского языка

Цыбова Ирина Александровна

доктор филологических наук, профессор, старший научный сотрудник, МГИМО МИД России

Sur les rapports paradigmatiques dans le lexique français

11:30 – 11:45 технический перерыв

Якубчук Рената (JAKUBCZUK Renata)

доктор филологических наук, профессор, Университет Марии Кюри-Склодовской г.Люблин, Польша

Étude retrotopique d'un texte théâtral. Le cas de la dramaturgie québécoise.

Бикич-Карич Горана (BIKIC-CARIC Gorana)

Доктор лингвистики факультета философии и филологии Университет Загреб (Хорватия) Comparaison des compléments déterminatifs du nom en français et en roumain

Скуратов Игорь Владимирович

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой романской филологии, Московский государственный областной университет

Le changement du lexique par emprunt ou par néologie.

Гвелесиани Ирина

доктор филологических наук, доцент, Тбилисский государственный университет им. Иванэ Джавахишвили (Грузия)

Современные подходы к переводу французских неологизмов

Чеснокова Ольга Станиславовна

доктор филологических наук, профессор, РУДН

«Кармен» П. Мериме и французско-испанско-русский диалог интерпретации
художественного дискурса

Модератор: *Егорова Наталья Викторовна*

| | |
|---------------|---|
| 13:15 – 14:30 | Обед |
| 14:30 – 16:00 | Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия |
| 16:00 – 16:15 | Технический перерыв |
| 16:15 – 17:45 | Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия |
| 18:00 – 18:30 | Подведение итогов, вручение сертификатов участникам |

19 октября 2018 года, пятница

**Работа в секциях
14:30- 17:45, Остоженка, 38**

Секция 3 (продолжение). Современные методы преподавания романских языков в эпоху полилингвизма

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Сороковых Галина Викторовна, Поляков Олег Геннадиевич*

1) Сороковых Галина Викторовна

доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры французского языка и лингводидактики МГПУ

Метод бесконфликтной дискуссии в обучении многоязычия в условиях профессионального иноязычного образования

2) Поляков Олег Геннадиевич,

Доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой лингвистики и гуманитарно-педагогического образования, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

Брыксина Ираида Евгеньевна

Доцент кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

Межкультурное обучение на занятиях по французскому языку как второму иностранному после английского

3) Семенова Екатерина Алексеевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры романского языкознания, МГУ им. М.В. Ломоносова

Преподавание итальянского языка как второго иностранного для студентов-филологов: цели, задачи, практические наблюдения.

4) Супрунов Семен Евгеньевич

старший преподаватель, РЭУ им. Г. В. Плеханова

Современные методы преподавания романских языков в эпоху полилингвизма

5) *Улюмджиева Валентина Эрдниевна*
старший преподаватель, РУДН
The use of modern educational technologies in teaching foreign languages

6) *Чернобыльская Ирина Анатольевна*
старший преподаватель, РУДН
Возможные способы обучения английской грамматике студентов неязыковых специальностей в университете

7) *Макаренко Наталья Николаевна,*
кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка, МГИМО,
Науменко Наталья Евгеньевна
старший преподаватель, МГИМО
Обучение комплексному анализу художественного текста на французском языке (на примере новелл Р.Гари и Э.Роблеса)

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 –18:30 Подведение итогов, вручение сертификатов участникам

19 октября 2018 года, пятница

Работа в секциях

14:00- 17:45, Остоженка,38

Секция 6. Актуальные подходы в современном романском переводоведении

14:00 – 15:30 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Технический перерыв

Модераторы: *Нотина Елена Александровна, Таривердиева Мария Акоповна*

12) *Комарова Екатерина Александровна*
доктор филологических наук, доцент, ИГСиУРАНХиГС
Особенности авторского стиля Ж.-К. Гюисманса в художественном переводе

13) *Таривердиева Мария Акоповна*
доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой классической филологии, МГЛУ
К вопросу о принципах научного и художественного перевода

3) *Нотина Елена Александровна*
кандидат филологических наук, профессор, заведующая кафедрой иностранных языков, РУДН
Лингво-ментальная личность переводчика и научная картина мира.

14) *Мурадова Лариса Андреевна*
кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры романских языков им. В.Г. Гака, МПГУ
Антропонимы в заглавиях русскоязычных художественных произведений и способы их передачи на французский язык

15) *Быкова Ирина Александровна*
кандидат филологических наук, доцент, профессор, РУДН
Лингвистические и экстралингвистические детерминанты прагматического потенциала опосредованного дискурса

16) *Мархутова Юлия Волеславовна*

поэт-переводчик, Региональная общественная организация «Общество дружбы с народом Маврикия»

Концепция интерпретации перевода на русский язык верлибра (на материале стихотворения Роберта-Эдварда Харта «le pays Mauricien»)

17) *Калинин Андрей Юрьевич*

старший преподаватель, факультет иностранных языков и регионоведения, Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова,
Моделирование процесса перевода во франкоязычном переводоведении:
интерпретативная теория вчера и сегодня

18) *Овчинникова Ася Сергеевна*

Старший преподаватель, ЧОО ВО Тульский Университет
Проблемы интеркультуральности на примере перевода поэтических текстов
В. Высоцкого современным филологом и переводчиком Ивом Готье

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 –18:30 Подведение итогов, вручение сертификатов участникам

19 октября 2018 года, пятница

**Работа в секциях
13:00- 16:00, Остоженка, 38**

Секция 7. Романский мир: лингвокультурологическое наследие

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

Модераторы: *Овчинникова Галина Витальевна, Школьникова Ольга Юрьевна*

1) *Толкачев Сергей Петрович*

доктор филологических наук, профессор кафедры истории отечественной и зарубежной литературы, МГЛУ

Французский контекст творчества Джулиана Барнса

2) *Школьникова Ольга Юрьевна*

доктор филологических наук, профессор кафедры романского языкознания, МГУ им. М.В.Ломоносова

Понятие бездействия и его лексическая репрезентация в итальянском и русском языках (на материале переводов романа И.А. Гончарова "Обломов")

3) *Овчинникова Галина Витальевна*

доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой лингвистики и гуманитарных дисциплин, ЧОО ВО «Тульский университет»

Лингвокультурологические особенности коммуникативного поведения французов и русских за столом

4) *Нагаева Ксения Эдуардовна*

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук ИМО и СПН, МГЛУ

Семантическое развитие французского заимствования из латинского языка *république*

5) *Соловьева Елена Васильевна*

кандидат филологических наук, доцент МГПИЯ им. М. Топеза, МГЛУ

Activités sémiotiques de l'homo ludens dans les récits de Maupassant

6) *Соколова Мария Сергеевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры романского языкознания,
филологический факультет, МГУ им. Ломоносова
Итальянский герундий: грамматика и узус

7) *Авдонина Марина Юрьевна*

кандидат психологических наук, доцент факультета заочного обучения, МГЛУ
Жабо Наталья Ивановна

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Аграрно-
технологического института, РУДН, доцент кафедры фонетики и грамматики
французского языка ФФЯ, МГЛУ

Карайчева Мария Александровна

исполнительный директор проекта «Велоночь»

Григорян Нуне Нориковна

старший преподаватель кафедры иностранных языков РУДН, ИИЯ

Современное видение средневековых форм искусства Франции

8) *Эйснер Светлана Николаевна*

доцент кафедры второго иностранного языка, МГЛУ

Поиски идентичности Ромена Гари в романах «Обещание на рассвете» и «Жизнь
вперед»

9) *Розанова Наталия Феликсовна*

специалист по учебно-методической работе кафедры ЛиПК в области
информационных наук, МГЛУ

Метафорическая репрезентация концепта «âme - душа» в индивидуально-авторском
сознании Г.Флобера

10) *Смирнова Ирина Борисовна*

старший преподаватель кафедры отечественной и зарубежной литературы, МГЛУ

Сектор «Романтизма» на астрологической диаграмме «Часов истории
западноевропейского романа». На французском материале.

11) *Дадыко Андрей Владимирович*

Старший преподаватель, МГЛУ

Язык итальянского кино: от поисков стандарта до возвращения к истокам

12) *Авдеева Алёна Алексеевна*

Преподаватель ПФ, МГЛУ

Зарождение романтизма: взаимопроникновение культур и поиск новых
литературных форм

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 –18:30 Вручение сертификатов участникам

19 октября 2018 года, пятница

Работа в секциях

14:30- 17:45, Остоженка, 38

**Секция 8. Диахронические исследования романских языков:
от Античности до Нового времени**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:* Викулова Лариса Георгиевна, Михайлова Елена Николаевна**

1) *Викулова Лариса Георгиевна*

Доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии, зам. директора по научной работе ИИЯ, МГПУ

Спор Древних и Новых в XVII веке: дихотомия античная традиция / литературная инновация

2) *Михайлова Елена Николаевна*

доктор филологических наук, доцент, ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»)

Два взгляда на проблему языка: Жак Дюбуа (1531) и Шарль де Бовель (1533)

3) *Разумова Лина Васильевна*

доктор филологических наук, доцент, Московский педагогический государственный университет

Проблема выработки единой наддиалектной языковой формы на территории Бельгии в XII-XIV вв.

4) *Лукина Анна Евгеньевна*

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романской филологии, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург)

Диафазическая вариативность глагольных форм времени и наклонения (на материале французских скрипт XII-XIV вв.)

5) *Аклаев Айрат Равильевич*

кандидат исторических наук, доцент кафедры итальянского языка ПФ, МГЛУ
Особенности латинизмов в лексико-семантической системе итальянского языка:
факторы диахронии

6) *Мухин Сергей Владимирович*

кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка №1 МГИМО
Опыт сопоставительного изучения причастного предикативного определения в
раннем германском и романском синтаксисе

7) *Верецагина Ангелина Васильевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры классической филологии, МГЛУ
Древнегреческие источники французских библеизмов, содержащих топонимы

8) *Вышенская Юлия Павловна*

кандидат филологических наук, доцент, РГПУ им. А.И. Герцена
Стиль английского «дролери» как частного феномена «интернациональной» готики

9) *Манухина Алла Олеговна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики и грамматики
французского языка ФФЯ, МГЛУ
Архетипы рыцарской культуры в документах братства госпитальеров

10) *Круговец Вера Сергеевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков,
Нижегородская государственная консерватория им. М. И. Глинки
Лингвистические особенности посвятительных посланий к королю в произведениях
Жана-Батиста Люлли

11) *Шпетный Константин Иванович*

кандидат филологических наук, доцент кафедры стилистики английского языка,
МГЛУ
Гомилетический и политический дискурсы в диахронии: Джироламо Савонарола и
Дональд Трамп

12) *Гольденберг Елена Вениаминовна*

старший преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка
ФФЯ, МГЛУ

Диахронический анализ цветописи в текстах артуровского цикла о волшебнице Мерлине (латинско-французская традиция)

13) *Муравьева Алсу Иршатовна*

старший преподаватель кафедры классической филологии, МГЛУ

Культурологический компонент курса «Древние языки и культуры» (от Античности до лирики вагантов)

14) *Махортова Варвара Александровна*

преподаватель кафедры португальского языка ПФ, МГЛУ

Арабские лексические заимствования в португальском языке

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 –18:30 Вручение сертификатов участникам

20 октября 2018 года, суббота

Молодежная наука в полилингвистическом пространстве

Международный круглый стол

Мастер-классы для студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых

Интеллектуальная романская культура

Остоженка, 36, ауд. 101

9:30 – 11:00 выступление участников и открытая дискуссия

Греко-римская философская культура и западный мир

Модератор: Самуйлов Геннадий Николаевич

1) Васильев Вячеслав Александрович

доктор философских наук, профессор кафедры философских наук, МГЛУ
Язык этики у римских стоиков

2) Самуйлов Геннадий Николаевич

кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук, МГЛУ
Язык образа и интеллекта: методология Плутарха на службе французского консерватизма

3) Ильина Татьяна Алексеевна

кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук, МГЛУ
Греко-римская натурфилософия vs Галилео Галилей

20 октября 2018 года, суббота

Молодежная наука в полилингвистическом пространстве

Международный круглый стол

Работа в секциях

11:00- 17:45, Остоженка, 38

Секция 9. Актуальные вопросы романистики в современном мире.

11:00 – 13:00 выступление участников и открытая дискуссия

Модераторы: Быкова Ольга Алексеевна, Салкина Мария Сергеевна

1) *Мунтеану Андрей (Andrei Munteanu)*

магистр лингвистики, преподаватель, соискатель, Университет Торонто (Канада)
Genetic Proximity as Independent of Intelligibility: A look at Moldavian Romanian

2) *Dr. Vesna Bagarić Medve*

PhD, Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Osijek
Vedrana Berlengi Kapušin

PhD Student, Language Instructor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb
Ivana Šarić Šokčević

PhD Student, Teaching Assistant, Faculty of Humanities and Social Sciences, Osijek
The Use of Personal Pronouns in French FL Learners' Argumentative Texts

3) *Али Алкали Салех (Ali Alkali Salech)*

студент, Lycée d'enseignement technique commercial de N'Djamena, ИМО и СПН
МГЛУ, международные отношения, Чад

Влияние местных диалектов на функционирование французского языка в Чаде

4) *Альрифаи Фатема (Alrifaa'i Fatema)*

аспирант МГЛУ, Сирия

Application de la matrice phonétique sur le français

5) *Дженеба Фофана (Djeneba Fofana)*

Lycée Municipal de Attécoubé, студент МГЛУ, Кот д'Ивуар
Le français ivoirien dans tous ses aspects

6) *Мерадит Осин (Meradit Hocine)*

студент, L'Université Abderrahmane Mira de bejaia, Алжир
Франкофония в странах Магриба (La francohponie dans le monde et en Algérie)

7) *Хамит Джума (Hamit Djuma)*

Le collègue de Felix Eboué, студент МГЛУ, Чад

Изучение иностранных языков в Чаде в условиях полиэтничности (Aperçus global sur les dialectes du Tchad)

8) Markov Grigory Vasilievich

Студент 1 курса магистратуры, МГЛУ

L'immigration a-t-elle un impact sur la langue française?

13:00 – 13:10 Подведение итогов работы молодежной секции

13:10 – 14:00 кофейная пауза

Молодежная наука в полилингвистическом пространстве

Международный круглый стол

Работа в секциях

Остоженка, 38

14:00 – 16:00 выступление участников и открытая дискуссия

Секция 10. Франкофония: коммуникативно-дискурсивные аспекты современного французского языка

Модераторы: Дубнякова Оксана Алексеевна, Бондаренко Александра Олеговна,

1) *Бондаренко Александра Олеговна*

Аспирант МГЛУ, преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка, МГЛУ

Троллинг как вид речевой агрессии

2) *Рябова Валентина Игоревна*

Преподаватель кафедры фонетики и грамматики французского языка ФФЯ, МГЛУ

Языковая репрезентация эмоций с помощью невербальных средств

3) *Никифорова Наталья Валбеговна*

аспирант МГЛУ, Старший преподаватель, МФПУ «Синергия»

Употребление заимствований и неологизмов во франкоязычном педагогическом дискурсе виртуальной среды

4) *Бакаев Иван Викторович*

Аспирант МГЛУ

Прагматическая роль военной метафоры в романе Робера Мерля «Разумное животное» («Un animal doué de raison»)

5) *Терзийска Елена Александрова*

аспирант МГЛУ, помощник декана ФФЯ

Профессиональный дискурс (на материале дискурсивных практик Национальной библиотеки Франции)

6) *Шувалова Надежда Владимировна*

аспирант МГЛУ

Синергетическая функция анафорических глаголов во французском дискурсе

7) *Ясиновская Екатерина Георгиевна*
соискатель степени кандидата филологических наук, кафедры лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ, МГЛУ
Проповедь как жанр религиозного дискурса (на материале проповедей ж. Кальвина)

8) *Афонина Мария Михайловна*
студентка 2 курса магистратуры МГЛУ
Роль гелльвецизмов в отражении языковой картины мира франкоязычной части Швейцарии (на примере наиболее развитых отраслей швейцарской экономики)

9) *Конькова Юлия Александровна*
студентка 2 курса магистратуры, Московский городской педагогический университет
Дубнякова Оксана Алексеевна
Доцент кафедры романской филологии, Институт иностранных языков, Московский городской педагогический университет
Кинесика во французской лингвокультуре

10) *Петрущенко Лариса Юрьевна*
Преподаватель, аспирант кафедры лексикологии и стилистики французского языка, МГЛУ
Термин, терминосистема, терминология, системность, банковская деятельность.

11) *Зайцева Татьяна Николаевна*
аспирант МГЛУ, старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации, ИМО и СПН, МГЛУ
Языковые способы выражения остроумия на материале французских водевилей

12) *Петросян Элина Грантовна*
аспирант МГЛУ, старший преподаватель военной кафедры, МГЛУ
Основные характеристики широкозначности на материале различных частей речи

16:00 – 16:10 Подведение итогов работы молодежной секции

16:00 – 16:30 кофейная пауза

16:30 – 18:00 Мастер-класс на французском языке для студентов и молодых ученых профессора Жана-Пьера Ленотра о современном состоянии французского языка («L'héritage de mai 68: de la grammaire à l'indifférence, voire à «l'anarchie linguistique»)

20 октября 2018 года, суббота

Молодежная наука в полилингвистическом пространстве

Международный круглый стол

Работа в секциях

Остоженка, 38, ауд. 107

14:00 – 16:00 выступление участников и открытая дискуссия

Секция 11. Les recherches francophones: varia

Модераторы: Жан-Пьер Ленотр, Манухина Алла Олеговна

1) *Дедюрина Екатерина Юрьевна*

аспирант, преподаватель кафедры грамматики и фонетики французского языка факультета французского языка ФФЯ, МГЛУ
Les particularités discursives du conte de fées français

2) *Мельник Маргарита Юрьевна*

Преподаватель кафедры фонетики и грамматики французского языка ФФЯ, МГЛУ
Les particularités de la fonction ludique de la langue (dans la littérature française)

3) *Албанский Владимир Владимирович*

аспирант Московского Государственного Областного Университета
L'aperçu linguistique du sud-est du Nouveau-Brunswick face à la domination de l'anglais

4) *Харитонов Игорь Борисович*

студент 2 курса магистратуры, МГЛУ
Les spécificités linguistiques du discours philosophique contemporain

5) *Кондратьева Анна Сергеевна*

студентка 2 курса магистратуры, МГЛУ
La spécificité linguopragmatique du discours de presse de caractère polémique (à la base des médias français)

6) *Ананьина Алина Сергеевна*

студентка ФФЯ, МГЛУ
L'antonymie grammaticale dans le français moderne

7) *Верещагина Ника Васильевна*

студентка ФФЯ, МГЛУ

La formation de la concordance des temps dans la langue française

16:00 – 16:10 Подведение итогов работы молодежной секции

16:00 – 16:30 кофейная пауза

16:30 – 18:00 Мастер-класс на французском языке для студентов и молодых ученых профессора Жана-Пьера Ленотра о современном состоянии французского языка («L'héritage de mai 68: de la grammaire à l'indifférence, voire à «l'anarchie linguistique»)